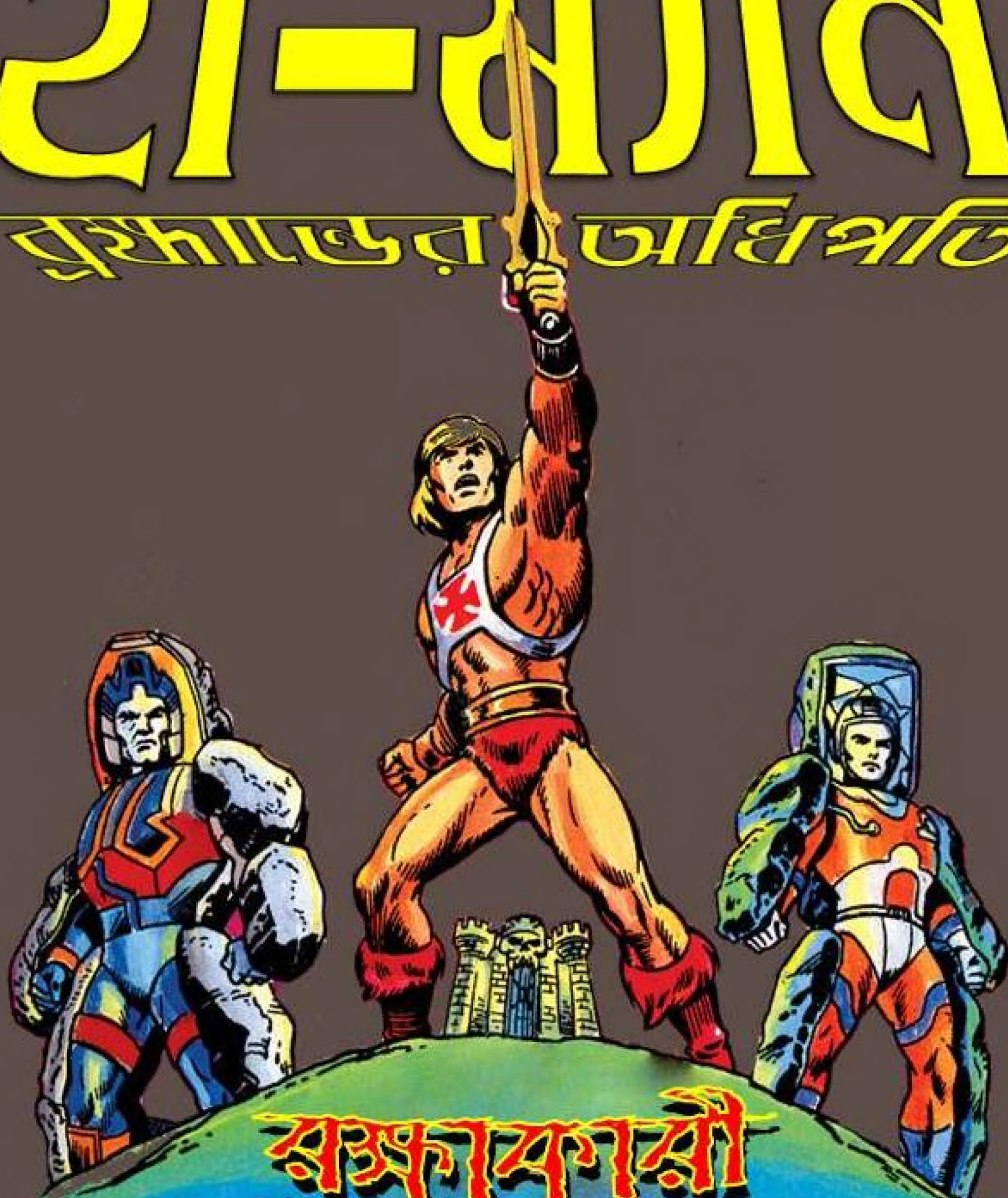


# દો-સાગર

સુશાન્ત જાધિશ્રાઉ



સાક્ષાત્કાર

સર્કુ



একদিন বিকেলে হী-ম্যান আর ওরকো, একটা জেট-স্লাইড নিয়ে পরীক্ষা মূলক উড়ানের জন্যে বেরলো। যেটা ম্যান-অ্যাট-আর্মস নতুন বানিয়ে ছিল! ঠিক তখনই ...



ওরকো, ওই দ্রুতগামী উল্কাপিণ্ড দুটোকে দেখ, বন্ধু!

চলো! ওই উল্কাদের পেছু নেওয়া যাক! তাহলে ঘোরাও হবে আর জেটের গতি পরীক্ষাটাও হয়ে যাবে!



আরে! হী-ম্যান দেখ, উল্কাখন্ড দুটো নড়ছে!!

ওরা তো নিজেদের আকার বদলাচ্ছে!



# বন্ধাকারী বন্ধু

এতো অবিশ্বাস্য ঘটনা! ওরকো! ওরা তো মানুষ!



লেখক-জেইল গিলবার্ড, ল্যারি হাষ্টন  
চিত্রাঙ্কণ-ল্যারি হাষ্টন  
সম্পাদক-লাইনর্ড লিং  
বাংলা অনুবাদ ও সজ্জা-পার্থ অরণ্যদেব



শুভসন্ধ্যা হী-ম্যান! আমরা তোমাকেই  
খুঁজতে এখানে এসেছি! আমরা তোমার  
বন্ধু! আমার নাম স্টোনডার! আমি অহিংসক  
শৈল-মানবদের দলপতি!

আর আমার নাম রোকন! আমি আমার জাতির সাহসী  
যোদ্ধা! আমরা তোমাকে অশুভ শক্তির বিরুদ্ধে লড়াইতে  
সাহায্য করার জন্যে এসেছি, হী-ম্যান!

আচ্ছা, বন্ধু! ওই  
শয়তানের বাসা  
স্কেলেটরটার আজকাল  
খবর কী? ওকে পেটানোর  
খুব ইচ্ছে আমার! হাহা!

হী-ম্যান! তুমি রোকনের  
কথায় কিছু মনে কোরো না!  
ও মারো মারো বড্ড বেশী  
বাজে কথা বলে ফেলে!

ও ভুলে যায়, আমরা সর্বদা  
অহিংসায় বিশ্বাসী! যুদ্ধ বিগ্রহ  
আমাদের নীতি বুদ্ধ! বন্ধু!

আমি খুব গরিত  
যে, তোমরা এখানে এসেছ!  
এটার নিয়াম তোমাদের  
স্বাগত জানাই!

কিন্তু স্টোনডার জানতো না যে, খুব  
শীঘ্রই একটা সমস্যা আসতে চলেছে  
যার উৎসটা ছিল  
একটু দূরেই...

স্কেলেটরকে এদের  
ব্যাপারে জানাতে হবে  
কোবরা খান! শত্রুরা দলে  
ভারী হলে, বিপদ!

চূপ কর বোকা! সসস্কেলেটর আমাকে এখানে আমার নতুন  
অসসস্র পরীক্ষার জন্যে পাঠিয়েছেন! ওটা দিয়ে আমি হী-ম্যান  
কে কারু কোরবো! সসসব কটাকে পাকড়াও করি আয়! চল  
ওয়েবশশটার! প্রভু আমাদের কাজে খুসসশী হবেন!

চুপিনাড়ে চল  
যাতে ওরা আমাদের দেখে  
না ফেলে! আজকে মোদের বডেই খুসসসশির  
দিন! এটার নিয়াম হবে সসশক্তিহীন! হী-ম্যান আমরা আসসছি!















আমি কাকে বিশ্বাস  
করবো? তাল গোল  
পাকিয়ে যাচ্ছে।

এদিকে রোকোন পাহাড়ের ওপর থেকে দেখে বুঝে নিলো  
যে, কিছু একটা সমস্যা হয়েছে। কিন্তু ওয়েবস্টার যে  
ওরকোকে বন্দী বানিয়ে নিয়েছে, সেটা ও খেয়াল  
করলো না! ও দ্রুত সিদ্ধান্ত নিলো.....



আজ  
আমি...

ওই ব্যাটাকে...

উচ্চিশিক্ষা  
দিয়ে ছাড়বো!

ওই  
পাথুরে মানুষটা  
এদিকেই আসছে। এই  
জীবটার আঘাত  
লাগতে পারে!

আমি কী  
ওকে বাঁচাবো  
নাকি জাদুরকে  
বাঁচাবো??

কে ভালো?  
কে মন্দ?  
কী কোরবো  
আমি?

নিজের ওপর  
আস্থা রাখো হী-  
ম্যান! নিজের  
শক্তিকে অনুভব  
করো। তবেই  
জেনে যাবে  
তুমি কে!

তোমার মনকে  
কেন্দ্রীভূত করো হী-  
ম্যান! একাগ্র হও!  
সত্যিটা জেনে যাবে

আবা  
আবাহহ!



এদিকে রোকন বিদ্যুৎ গতিতে  
নীচের দিকে আসছিল!



আর ওদিকে হী-ম্যান  
নিজের ভেতরে খুঁজে  
চলেছিল নিজের আসল  
পরিচয়!



আর ঠিক  
তখনই...



ও একটা  
সিধান্ত নিল...



দ্রুত গতিতে  
সামনের দিকে  
এগোলো!



কারণ হী-ম্যান নিজের ছোট বন্ধুকে বাঁচাতে তৎপর ছিল! ওর সব কিছুই মনে পড়ে গেছিলো.....



এদিকে সর্পপর্বতে স্কেলেটর অপেক্ষা  
করছে চরম সুযোগের। ওর কুটিল  
করোটিতে চলছে  
শয়তানি পরিকল্পনা!



কারণ ও জেনে গেছে ওর অনুগতরা  
ধরাশায়ী হয়ে গেছে!





আমি আসছি হী-ম্যান!

স্কেলেটর নিজের জাদু-  
দণ্ডের সাহায্যে ওখান  
থেকে অদৃশ্য হয়ে গেল!

সর্প পর্বতের অন্ধকার ও শীতল পরিবেশ থেকে,  
এটারনিয়ার উষ্ণ ও রুক্ষ মরুভূমীর সফর ও এক  
নিমেষে শেষ করলো!

নেমকহারামের দল!  
অপদার্থ!

আমাকে দেখ! দেখ তোদের প্রভু কী  
ভাবে হী-ম্যানকে পাকড়াও করে!  
অকম্মার  
টেকি!

তার জন্যে  
ওই জেট টা  
আমার  
প্রয়োজন!!

বেড়ে জিনিস তো!  
চালিয়ে দেখি!

হী-ম্যান আমার  
হামলা সামলা!

আজ তোর  
শেষ দিন!





কেলেটর আমার মনে হয়  
তোর নিজেকেই সামলানো  
উচিৎ! নাহলে মরবি পাগলা!

দেখলি তো! তোর হামলা  
আমাদের ওপরে প্রভাব  
ফেলতে পারলো না!  
হাহাহা!!



ধ্যার!!

এই জেটটা  
কোনো  
কাজের না!

আমার  
শয়তানী  
শক্তি  
জিন্দাবাদ!



দাঁড়া পাথুরে  
শয়তানের দল! আজ  
তোদেরও শেষ  
করবো! --



তোদের গুঁড়িয়ে দেব  
আমি! এই নে!



স্কেলেটর!

না!

চিন্তা কোরো  
না বন্ধু!

রোকন আর স্টোনডার দুজনে একসাথে স্কেলেটরের  
শয়তানী ও শক্তিশালী আঘাতকে প্রতিহত করলো!!



আআরঘঘ!







নিজের শয়তানী শক্তির আঘাতে  
স্কেলেটর দূরে একটা বালির ঢিপিতে  
গিয়ে আছড়ে পড়লো!

ধড়াক



ইস! বেচারার স্কেলেটর!  
ওর কী নাজেহাল অবস্থা!  
দুক্ক হচ্ছে আমার!



ভী-ম্যান!

তোকে এর  
খেসারত  
দিতেই হবে!



তুই আমাকে অপমান করলি?  
এত বড়ো সাহস তোর?  
এর শেষ  
দেখে ছাড়বো!

স্রেফ খালি হাতেই তোকে  
ঘমের বাড়ি পাঠাবো!  
সামলা আমার আড়াই  
কিলোর ঘুম্বি!

স্কেলেটর...







এই নে আমার  
পাঁচশো কিলোর  
ঘুঁষি!

**ধাড**



.....হী-ম্যানের একটা শক্তিশালী ঘুমির খাঙ্কায় মূর্খ স্কেলেটর বহু দূরে ছিটকে পড়লো.....



আরে বাহা! হী-ম্যান  
তুমি তো দারুন কাজ  
করেছ! ও ব্যাটা সহজে  
এদিকে আসবে না!



এবার তোদের কী  
হবে রে ভূতিয়া?



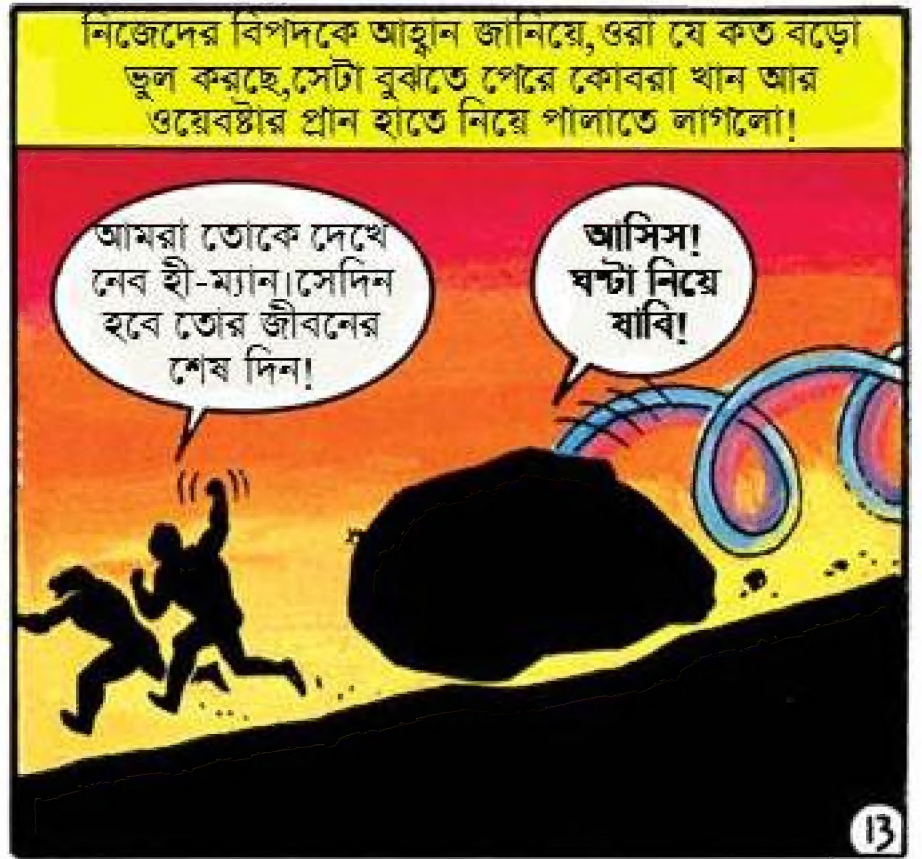
ভালো চেষ্টা অনামুখো! কিন্তু তুই  
আমার কিছুই করতে পারবি না।



নিজেদের বিপদকে আহ্বান জানিয়ে, ওরা যে কত বড়ো  
ভুল করছে, সেটা বুঝতে পেরে কোবরা খান আর  
ওয়েবস্টার প্রান হাতে নিয়ে পালাতে লাগলো!

আমরা তোকে দেখে  
নেব হী-ম্যান! সেদিন  
হবে তোর জীবনের  
শেষ দিন!

আসিস!  
ঘন্টা নিয়ে  
যাবি!





ওরা আবার আসলে আমরা আবার ওদের  
হারিয়ে দেব! আমাদের কাছে পবিত্র শক্তি  
আছে! এই শক্তি সত্যের বন্ধনের!

কারণ আমরা সর্বদা আমাদের  
বন্ধুদের ওপরে বিশ্বাস রাখি।  
আর এটাই আমাদের  
অস্তিত্বের ভিত্তি!



সমাপ্ত



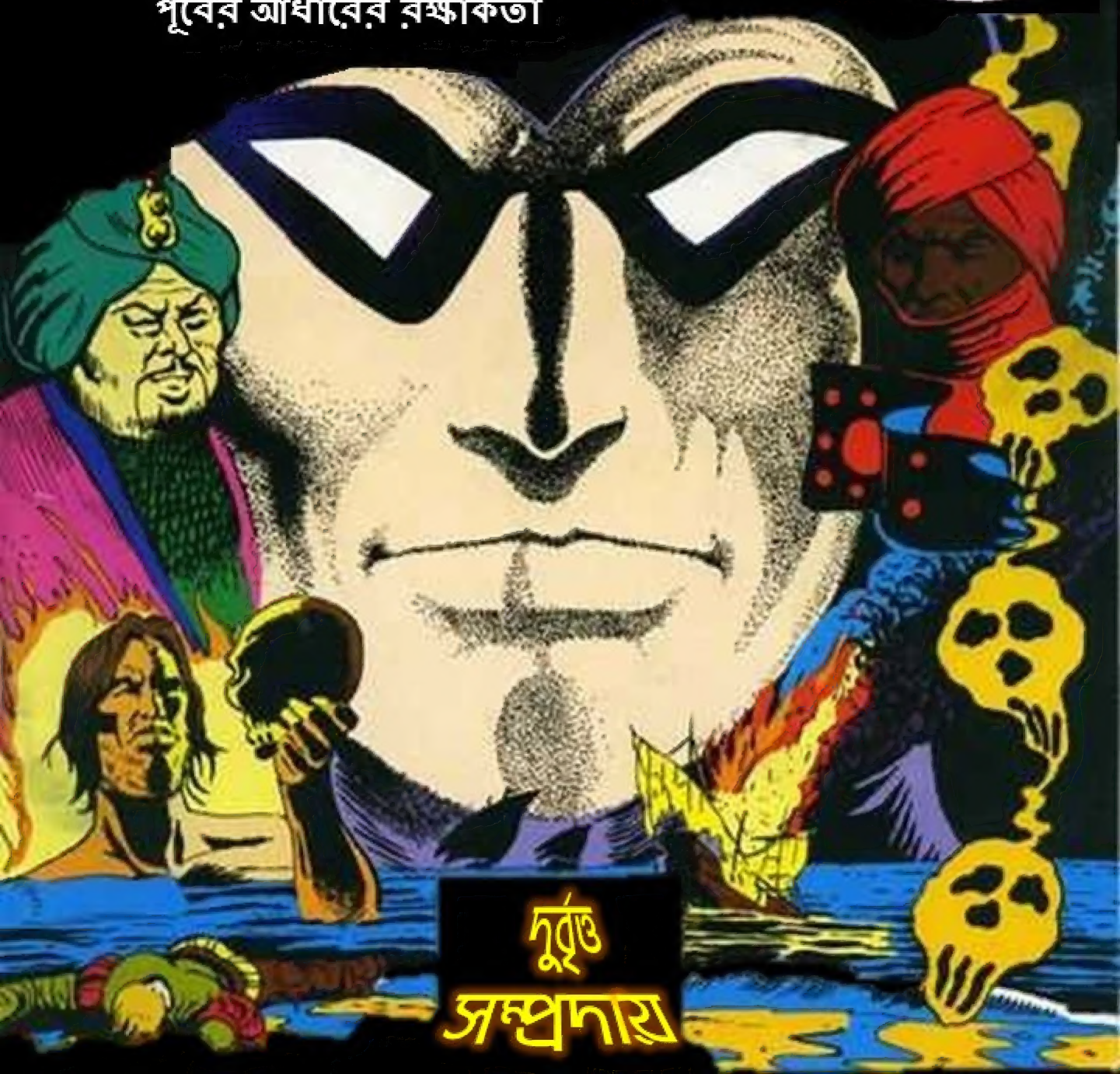
লী ফক-এর লেখায় ও রেমন্ড মুর-এর রেখায়

© ১৯৮৫ সালে প্রথম প্রকাশিত

সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

# বেতাল

পূর্বের আধাঁরের রক্ষাকর্তা



দুর্ভাগ্য  
সম্প্রদায়